



Animafest

**NEMZETKÖZI
VERSENYPROGRAM
ANIMÁCIÓS
FILMEK**

**INTERNATIONAL
COMPETITION
ANIMATION
FILMS**

Tyger



► **Brazília/Brazíl**

Rendező/Director: GUILHERME MARCONDES

Életkor/Age: 29

Producer: Trattoria and Guilherme Marcondes

Készítés éve/Year of production: 2006

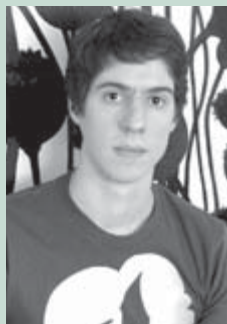
Forgatókönyvíró/Script: Guilherme Marcondes, Andrezza Valentin

Operatőr/Photography: Pierre De Kerchove

Vágó/Editing: Guilherme Marcondes

Vetítési idő/Running time: 04:30 perc/min.

Rövid tartalom: Egy hatalmas tyger rejtélyes feltűnésének lehetünk tanúi egy nagyvárosban. Lehull a lepel az egyébként átlagos este rejtett valóságáról.



Brief synopsis: A giant tyger mysteriously appears in a big city. It will reveal the hidden reality in an otherwise ordinary night.

Rendező életrajza: 1977-ben született Sao Paulóban, Braziliában. „1998 körül kezdtem el illusztrációkat készíteni, akkoriban építésznek tanultam. 2000-ben kerültem a Lobo Filmes brazil stúdióhoz, ahol rendezőként és animátorként dolgoztam öt éven keresztül. Dolgoztam a Dieselnek, a Cartoon Networknek és a Nickelodeonnak. 2005 elejétől szabadúszó vagyok.”

Biography: Born in 1977, Sao Paulo, Brazil. I started illustrating around 1998, when I was still in Architecture school, and went to work with animation in 2000 at the brazilian studio Lobo Filmes, where I was director and animator for five years, working for clientssuch as Diesel, Cartoon Network and Nickelodeon. I'm freelancing since early 2005.



Social Factor



► **Spanyolország/Spain**

Rendező/Director: JUAN CARLOS REY

Életkor/Age: 31

Producer: Juan Carlos Rey

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script: Juan Carlos Rey

Operatőr/Photography: Juan Carlos Rey

Vágó/Editing: Juan Carlos Rey

Vetítési idő/Running time: 05:30 perc/minutes

Rövid tartalom: Egy férfi kihajol az ablakon. Gondolataiban elmerülve figyeli az alatt nyüzsgő város kaotikus világát: ugrani fog. Zuhanás közben felvillannak előtte életének egyes pillanatai: születése, kamaszkora, első szerelme...

Brief synopsis: A man leans out of a window. Lost in his thoughts, he observes the chaos of the city: he is going to jump. As he falls, he recalls diferent moments in his life: his birth, childhood, adolescence, first love...

Rendező életrajza: 2000-ben végzett a sevillai Képzőművészeti Egyetemen szobrász szakon. 2001-ben Halléba, Németországba utazik, ahol megismerkedik Raimund Krumme animációs szakemberre, aki a FAM-on az európai mester kurzus vezetője. Első animációs filmje, a Chromosome 24/24.itt készűl. Ezután második animációs filmjén kezd dolgozni, címe: Social Factor. Jelenleg Barcelonában él, harmadik alkotásán dolgozik

Biography: Graduate in Fine Arts in Sevilla University, major in Sculpture in 2000. In 2001 he travels to Halle, Germany. There, he meets Raimund Krumme, independent animator, head at the FAM of the European Master Class, where he develops his first animated shortfilm Chromosome 24. After that, he began to work on his second one, Social Factor. In 2005, he goes to Berlin to do an internship in the independent animation studio Animas-Film, developing a teaser. Currently, he lives in Barcelona.

Guy's Guide to Zombies



► Nagy-Britannia/United Kingdom

Rendező/Director: DANIEL AUSTIN

Életkor/Age: 24

Producer: Daniel Austin

Készítés éve/Year of production: 2006

Forgatókönyvíró/Script: Daniel Austin

Operatőr/Photography: Matthew Austin

Vágó/Editing: Daniel Austin

Vetítési idő/Running time: 03:26 perc/min.

Rövid tartalom: Zombik. A modern kor csoszogó istencsapásai lennének? Vagy csak félreértés az egész? Ha kételyeid vannak, nézd meg a „Guy's Guide to Zombies” avagy „Amit a zombikról tudni érdemes” című filmet. A-tól Z-ig bemutatja a holtakkal való együttélés minden csínját-bínját. Az 50-es évek amerikai tájékoztatófilmjeinek mintájára néhány hasznos tanácsot arra az esetre, ha élőhalottakkal találkozánk.

Brief synopsis: Zombies. Shambling scourge of the modern world? Or just a little misunderstood? If in doubt, check out "Guy's Guide To Zombies", the definitive A to Z guide to living with the dead! A hilarious spoof of 1950's American public information films, Guy's Guide To Zombies offers practical advice on co-existing with the living dead.

Rendező életrajza: Jelen film Daniel Austin harmadik rövidfilmje, és az első olyan, melyben teljes mértékben animációs technikát használt. A filmet testvéreivel, Chrisszel és Mattel készítette. Figyelemre méltó sikereket értek el, a filmet bemutatták már Edinburghben, Rotterdamban és Bécsben is. Dan következő munkája az Austin testvérek egyik rövidfilmjének egészestés változata lesz.



Biography: Guy's Guide To Zombies is Daniel Austin's third short film, and his first fully animated short. Made in partnership with brothers Chris and Matt, their films have so far enjoyed considerable international success, with screenings as far and wide as Edinburgh, Rotterdam and Vienna. Dan's next project will be a feature length adaptation of an Austin brothers short film.

Flesh

► Franciaország/France

Rendező/Director:

EDOUARD SALIER

Életkor/Age: 30

Producer:

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script:

Edouard Salier

Operatőr/Photography:

Edouard Salier

Vágó/Editing:

Edouard Salier

Vetítési idő/Running time:

10:00 perc/minutes

Rövid tartalom: A Birodalom feltár mindent, de

nem lát semmit. Az ellenségei mindent idealizálnak, de sem-

mit nem tolerálnak. Egyeseknek mindez a virtuális kurvák földi orgazmusa. Másoknak a 70-es évek angyali szüzeinek örök orgazmusa. De mi van akkor, ha mindezt a pusztá húsíg lecsupaszítjuk?

Brief synopsis: The Empire unveils everything but sees nothing. It's enemies idealize everything but tolerate nothing. For some the earthly orgasm of virtual whores. For others the eternal orgasm of 70 heavenly virgins. What if it all came down to flesh?



Leviathan

► Horvátország/Croatia

Rendező/Director: SIMON BOGOJEVIC-NARATH

Életkor/Age: 38

Producer:

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script:

Operatőr/Photography:

Vágó/Editing:

Vetítési idő/Running time: 14:40 perc/min

Rövid tartalom: ...ki a teremtmény, ki emberek tucatjából épül fel?

Brief synopsis: ...who is the creature built from people?



He qualified in 1992, he became a member of the Croatian Artists Association (HDLU).

Rendező életrajza: 1968-ban született Horvátországban. 1992-ben végzett a Zágrábi Egyetem Képzőművészeti Akadémiáján. Ezután a Horvátországi Művészek Egyesületének (HDLU) tagja lett.

Biography: Was born in Croatia in 1968. After studies at the Academy of Fine Arts, University of Zagreb, where he

Vie de chien/Dog's Life

► Svédország/Sweden

Rendező/Director: CSERBA PÉTER

Életkor/Age: 28

Producer: Cserba Péter

Készítés éve/Year of production: 2004

Forgatókönyvíró/Script: Cserba Péter

Operatőr/Photography: Cserba Péter

Vágó/Editing: Cserba Péter

Vetítési idő/Running time: 04:23 perc/minutes

Rövid tartalom: A metrójegyek titkos élete.

Brief synopsis: The secret life of underground tickets.

Rendező életrajza:

Biography:

Kontrol esKape



► Franciaország/France

Rendező/Director: MATHIEU AUVRAY, STÉPHANE BÈVE

Életkor/Age: 30

Producer: Nicholas Schmerkin

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script: Mathieu Auvray, Stéphane Bève

Operatőr/Photography:

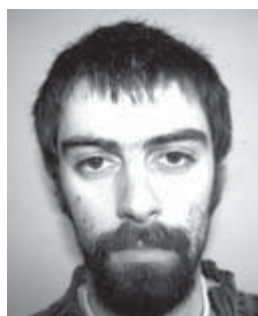
Vágó/Editing: Vincent Richard

Vetítési idő/Running time: 11:00 perc/min.

Rövid tartalom: Az idő nagyvárosi dzsungelében apró papírfecnik vándorolnak, élőhalottak módjára, elnyomó, erőszakos kezek igája alatt görnyedve. Életük egy meghatározott rítus mentén szerveződik, melyet egy kéz-pap vezényel. Egy magányosan élő kéz mindezt elefántcsonttornyából figyeli...

Brief synopsis: In an out of time's urban universe, a crowd of small bits of paper slowly wander, like zombies, under the yoke of tyrannical and violent hands. Their life seem to be organized around a ritual orchestrated by a hand-priest. A solitary hand contemplates this strange world from the top of its tower...

Rendezők életrajza: Stéphane Bève: 1976-ban született, és kép- és hangszerkesztőként végzett Valenciennesben, Franciaországban. 3D grafikusként dolgozik, reklámokat és klipeket készít.



Mathieu Auvray: 1981-ben született és audiovizuális technikát tanult Montaiguban, Franciaországban. 2002-től különböző TV csatornáknak dolgozik, illetve 2D animációkat készít videoklipekhez.

Biography: Born in 1976, Stéphane Bève graduated in Images and Sound Ingeniering in Valenciennes (France). He works then as a 3D

graphist on advertisements and music videos.

Born in 1981, Mathieu Auvray graduated in audiovisual at Montaigu (France). From 2002, he works with no brain on the composing for TV channels and on the composing 2D for several music video.

Black Day to Freedom



► Nagy-Britannia/United Kingdom

Rendező/Director: ROB CHIU

Életkor/Age:

Producer: Rob Chiu

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script: Rob Chiu

Operatőr/Photography:

Vágó/Editing: Rob Chiu

Vetítési idő/Running time: 03:56 perc/min.

Rövid tartalom: A „Black Day to Freedom” avagy „A szabadság fekete napja” az őrülség narratíváját használva illusztrálja az emigrációból fakadó kulturális asszimiláció globális kihívásait.

Brief synopsis: The narrative of “Black Day to Freedom” uses the experiences of asylum seekers to illustrate the global challenges posed by emigration cultural assimilation.

Rendező életrajza: Rob Chiu 2000 májusában alapította a Ronin nevű mozgóképes grafikai és nyomdai design stúdiót. Munkáit több design és animációs kiadványban bemutatták, többek közt: Grafik, Computer Arts, Digit, Hype, IdN, Stash, Showreel and Cre@te Online.

Biography: Rob Chiu founded The Ronin as a motion graphics and design for print studio in May 2000. His work has been featured in a number of design and motion publications including Grafik, Computer Arts, Digit, Hype, IdN, Stash, Showreel and Cre@te Online.



The Def Song



► Franciaország/France

Rendező/Director: DOCTOR L, XAVIER REYÉ

Életkor/Age:

Producer:

Doctor L, Xavier Reyé

Készítés éve/Year of production: 2004

Forgatókönyvíró/Script: Doctor L, Xavier Reyé

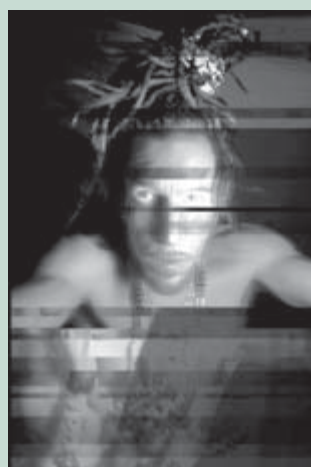
Operatőr/Photography:

Vágó/Editing:

Doctor L, Xavier Reyé

Vetítési idő/Running time:

04:20 perc/min.



Rövid tartalom: Egy szürrealisztikus, ihletett kollázs századunk háborúiról és konfliktusairól a „Big Bang” – a világ légkörének pusztulása – hangjai közepette.

Brief synopsis: At the sound of the “Big Bang” in an end of the world atmosphere, a surrealistic and inspired collage on the war and conflicts of our century.

Far West

► Franciaország/France

Rendező/Director: LUIS NIETO

Életkor/Age: 27

Producer: Nicholas Schmerkin

Készítés éve/Year of production:

Forgatókönyvíró/Script: Luis Nieto, Quentin Boeton

Operatőr/Photography: Sasson Edan, Shafir Sarussi

Vágó/Editing: Luis Nieto

Vetítési idő/Running time: 04:00 perc/minutes

Rövid tartalom: A sivatagban senki nem hallja meg a sikolyodat...

Brief synopsis: In the desert no one can hear you scream...



Rendező életrajza: 1979-ben született Kolumbiában. Perverz művész. Párizsban él és dolgozik. Beperelték az állatvédők és Hare Krishna.

Biography: Perversionist artist born in Colombia in 1979. Actually lives and works in Paris. Persecuted by animals defenders and Hare Krishna.

La grúa y jirafa/ The Crane and the Giraffe

► Argentína/Argentine



Rendező/Director:

VLADIMIR BELLINI

Életkor/Age: 25

Producer: Vladimir Bellini

Készítés éve/Year of

production: 2005

Forgatókönyvíró/Script:

Vladimir Bellini

Operatőr/Photography:

Vladimir Bellini

Vágó/Editing:

Vladimir Bellini

Vetítési idő/Running time:

04:00 perc/minutes

Rövid tartalom: Egy magányos kikötői daru és egy aranyos zsiráf szerelmi története. 2D-s animáció, száz százalékban kézzel készült.

Brief synopsis: Love story about a lonely port crane and a cute giraffe. 2D digital animation, 100% hand-made.

Rendező életrajza: 1980-ban született Buenos Airesben. A Buenos Aires-i Egyetem eltanácsolt hallgatója.

Biography: Born in 1980 Buenos Aires. Withdrawn student at Buenos Aires University.

Our Man in Nirvana



► Németország/Germany

Rendező/Director: JAN KOESTER

Életkor/Age: 28

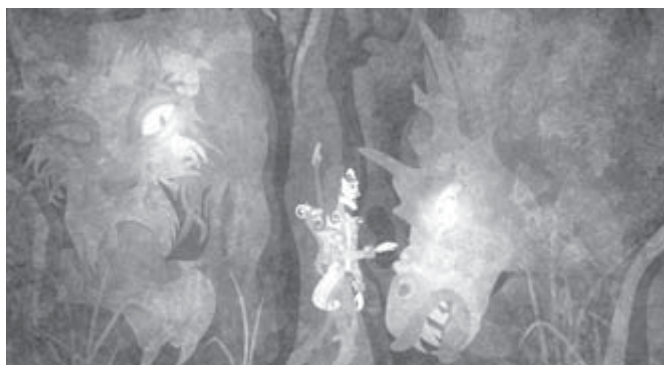
Producer: Ole Nicolaisen

Készítés éve/Year of production:

Forgatókönyvíró/Script: Jan Koester

Operatőr/Photography:

Vágó/Editing: Jan Koester



Vetítési idő/Running time: 10:27 perc/min.

Rövid tartalom: John, a híres rock sztár, meghal egy koncerten és a Nirvánában ébred, ahol szembesülnie kell vágyaival és cselekedeteivel...

Brief synopsis: John, a famous rockstar, dies during a live gig with his band and awakes in nirvana. There he has to face his wishes and deeds...

Rendező életrajza: 1978-ban született Berlinben. 1998-ban érettségizett Wilhelmshavenben. 2006-ban diplomázik a potsdami HFF „Konrad Wolf-on.”

Biography: He was born 1978 in Berlin, Germany. He finishes secondary school 1998 Abitur in Wilhelmshaven, Germany. He studies animation at the HFF “Konrad Wolf” in Potsdam, Germany. 2006: Diploma in Animation.



Osztorozsno, dveri otkrivajutszja!/Caution, the Doors Are Opening!

► Oroszország/Russia

Rendező/Director: ANASTASIA ZHURAVLEVA

Életkor/Age: 29

Producer: Sergei Mirzaev

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script: Anastasia Zhuravleva

Operatőr/Photography: Valentin Sveshnikov

Vágó/Editing: Anastasia Zhuravleva

Vetítési idő/Running time: 05:00 perc/min.

Rövid tartalom: A Fiú találkozott a Lánnyal a metróban. Aztán elszakadtak egymástól. Mozdólépcsők, szerelvények, állomások és sok ember... De a Fiúnak szerencséje volt! Megtalálta a Lányt.

Brief synopsis: Once He met Her in the metro. But they were parted. Escalators, trains different stations and many people... But He was lucky! He met her again.

Rendező életrajza: 1976-ban született Obninszkben, Oroszországban. 1999-ben végzett a moszkvai Orosz Állami Humán Tudományok Egyetemén. Utána a Rys' Stúdióban folytatta tanulmányait, művészeti-animációs szakon.

Biography: Born in 1976 in Obninsk in Russia. In 1999 she graduated the Russian State University of Humanities (RGGU) in Moscow. The same year she enrolled in courses for artists-animators at the Rys' Studio.

Die Insel/The Isle

► Németország/Germany

Rendező/Director: JULIA TEWS

Életkor/Age: 24

Producer: Meike Götz

Készítés éve/Year of production: 2004

Forgatókönyvíró/Script: Julia Tews

Operatőr/Photography: Nikolai Kanow

Vágó/Editing: Rudi Zieglmeier

Vetítési idő/Running time: 05:10 perc/min.

Rövid tartalom: A sziget elátkozott hely, magányos, örömtelen. Az egyetlen élő teremtmény a szigeten egy öregasszony, akinek az a feladata, hogy figyeljen. Valójában az a feladata, hogy szakadatlanul hordja a halottakat a sírokba.

Brief synopsis: The isle is a wretched place, isolated and cheerless. The only living creature is an old woman who is doomed to keep watch over the isle. Her very duty is to incessantly carry bodies to their graves.

Rendező életrajza: 1981-ben született Drezdában. 1995-től tagja az SFS Fantasia-nak. 1996 és 2001 között négy animációs kisfilmet készített.

Biography: Born in 1981 in Dresden. Member in SFS Fantasia since 1995. Four animated shorts between 1996 and 2001.

Apropos



► Németország/Germany

Rendező/Director: ILONA FRITZSCHE, LENA MEYER

Életkor/Age: 30, 27

Producer: Nadine Lehmann

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script: Ilona Fritzsche, Lena Meyer

Operatőr/Photography: Felix Leiberg

Vágó/Editing: Sven Teebken

Vetítési idő/Running time: 06:22 perc/min.

Rövid tartalom: Két nő ül egy kávéházban. Beszélgetnek, Témáról-témára ugrándoznak, ez is muttja hogy jól ismerik egymást. De bármilyen nagy az egyetértés köztük – a képek melyek megjelennek a fejükben miközben frizurákról, Oroszlánokról és vegetáriánus diétákról beszélnek, nem is hasonlítanak egymásra.

Brief synopsis: Two women sitting in a café, talking. The way they jump from one subject to another indicates that they know each other very well. But even if they are in perfect agreement – the pictures they have in their heads when talking about hair treatments, Leos, and vegetarian diet are completely different.

Rendező(k) életrajza: Ilona Fritzsche: 1975-ben született Berlinben. 1994-ben érettségizett, majd cukrász és szakács képesítést szerzett. 1997-2000 kommunikáció és design szakon tanult a HKD Burg Giebichenstein-ben, Halléban. 2000-ben kezdett animációt tanulni a HFF Konrad Wolf intézetben. Lena Meyer: 1979-ben született Berlinben. 1998-ban leérettségizett külföldön képezte magát. Kitanulta többek közt a könyvkötészetet, dolgozott szociális munkásként, gyerekfelügyelőként, művészeti szakértőként. 2000-2006 – animációt tanult a HFF Kondrad Wolf intézetben Potsdamban.



Biography: Ilona Fritzsche She was born in 1975 in Berlin. From 1994 to 1996 she has training as pastry cook. 1997-2000 and she studied communication design at the HKD Burg Giebichenstein, Halle. She 2000 started studying animation at HFF "Konrad Wolf", Potsdam – Babelsberg

Lena Meyer: She was born in 1979 in Berlin. She has practical trainings abroad: book binding, social work, childrens entertaining, art guide. Beetven 2000-2006 she student animation at HFF "Konrad Wolf", Potsdam – Babelsberg.

World Lullaby



► Oroszország/Russia

Rendező/Director: ELIZAVETA SKVORCOVA

Életkor/Age: 28

Producer: Arsen Gottlieb

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script: Elizaveta Skvorcova, Anna Samojlovich, Vera Plaksina, Georgij Gitis

Operatőr/Photography:

Vágó/Editing:

Vetítési idő/Running time: 45:00 perc/min.

Rövid tartalom: A világ bölcsődalai – különböző nemzetek altatódalából készített animációs filmek sorozata. A filmek mindenkire szól, de elsősorban gyerekekhez. A néző úgy érzi, mintha egy szerető édesanya karjaiban ringatózna. Minden altatódal az eredeti nyelven hangzik el. A filmek látványvilága az altatódalban elmesélteket dolgozza fel. A képek a különböző kultúrák ábrázoló hagyományait követik.

Brief synopsis: Lullabies of the world – a collection of animated films based on lullabies of different nations. The movies are made for everybody, but mostly for children. The viewer will feel as if he is lulled by a loving mother. Every lullaby is performed in its original language. The plot of the movie is based on the story told in the lullaby. Visual images reflect the lifestyle and traditions of each nation.

Rendező életrajza: 1978-ban született Moszkvában. A Mozgóképi Intézet komputer grafika és animáció szakán tanult. Több művészeti ágban tevékenykedett: gyerekkönyveket illusztrált, kávéházak és kiállítások belsőépítészeti tervezésével foglalkozott, webes felületeket tervezett.

Biography: She was born in Moscow in 1978. She has graduated art school in Moscow and Fine Art Faculty of Cinema Institute (workshop of computer graphic and animation). She made various art works as childrens books illustrations, café and exhibitions designer, web design, etc.

